

INTRODUCCIÓN

I. VIDA Y OBRAS DE FRONTINO

1. *Vida*

Así como algunos ríos recorren desde su nacimiento largas distancias hasta que afloran a la superficie de la tierra y poco después vuelven a sumergirse para aparecer de nuevo, así se nos presenta el discurrir de la vida de Sexto Julio Frontino.

Algunos testimonios tomados de sus contemporáneos, de las inscripciones y de sus propios escritos nos permitirán reconstruir a grandes rasgos los aspectos esenciales sobre todo de su carrera política y, en menor medida, de su vida privada.

Con la penuria de datos referentes a sus orígenes, actividades etc. contrasta en cambio la enorme estima que le demostraron sus contemporáneos, como Tácito¹ que le llama *uir magnus*, o como Plinio el Joven² para el que Frontino es un *princeps uir y spectatissimus*, o incluso Marcial³ que

¹ *Agric.* 17, 3.

² *Ep.* 4, 8, 3 y 5, 1, 5.

³ *Ep.* 12, 8: *Terrarum dea gentiumque Roma/cui par est nihil et nihil secundum.*

INTRODUCCIÓN

en homenaje a él reproduce en dos versos una frase del *De aquaeductu urbis Romae*⁴.

De su niñez y juventud, lugar de nacimiento y familia a la que perteneció no tenemos ni una sola referencia, ya que la primera mención que de él se hace es relativa al cargo de *praetor urbanus* que ocupó en el año 70 d.C. Se la debemos al gran historiador Tácito, quien en sus *Historias* (4,39) nos dice: *Kalendis Ianuariis in senatu, quem Iulius Frontinus praetor urbanus uocauerat, legatis exercitibusque ac regibus laudes gratesque decretae... Et mox eiurante Frontino Caesar Domitianus praeturam cepit.*

Sabiendo que fue pretor en el año 70 d.C. se puede llegar a datar aproximadamente la fecha de su nacimiento, puesto que, como es bien sabido, las leyes romanas habían establecido una determinada edad para conseguir las diversas magistraturas del *cursus honorum*.

La *lex Villia annalis* del año 180 a.C. fue modificada por la *lex Cornelia* de Sila que fijó como edad mínima para ser cuestor 30 años cumplidos, 37 para edil curul, 40 para pretor y 43 para cónsul.

Si nos atenemos a estos hechos, Frontino habría nacido en el año 30 d.C., como piensa Kappelmacher⁵. Ahora bien, C. Herschel⁶ cree que las costumbres y las leyes cambian con el paso del tiempo y en consecuencia fija aproximadamente el año 35 d.C. como el de su nacimiento.

Además de pretor, Frontino llegó a ocupar otros cargos superiores y esto nos lleva a pensar que procedía de una familia patricia o noble. En relación con esta suposición se

⁴ Cap. 88, 1.

⁵ *RE* X, 591.

⁶ *The two Books on the Water Supply...*, Boston 1899, 105.

INTRODUCCIÓN

encuentra su refinada y amplia educación, su mismo nombre, Julio, y referencias como las que él mismo nos da, cuando afirma⁷ que el cargo de administrador de las aguas fue desempeñado *per principes semper ciuitatis nostrae uiros*.

Es casi imposible saber dónde nació, si en Roma o en Sicilia, como supuso C. Herschel, dado que un manuscrito tardío cita a un tal *Julius Frontinus Siculus* y sus escritos sobre agrimensura revelan las enseñanzas de la escuela de matemáticas de Alejandría, especialmente de Herón de Alejandría.

Podría suponerse que Frontino, educado en Alejandría, habría nacido y se habría dado a conocer en Sicilia, y que de aquí fue llamado a Roma para ocupar el cargo de *praetor urbanus* y más tarde *consul suffectus* bajo Vespasiano, quien tuvo como norma de su política dar a personas distinguidas de las provincias cargos en el gobierno de Roma.

Cuando murió ocupaba el puesto de *augur*, que era vitalicio, y la fecha de este suceso se suele situar entre el 103 y el 104, siendo Plinio el Joven quien le sucedió en este cargo, como él mismo lo afirma⁸: *mihi uero illud etiam gratulatione dignum uidetur, quod successi Iulio Frontino, principi uiro, qui me nominationis die per hos continuos annos inter sacerdotes nominabat, tamquam in locum suum cooptaret, quod nunc euentus ita comprobauit, ut non fortuitum uideretur*.

Nació, pues, seguramente en el reinado de Tiberio (14-37) y murió siendo Trajano emperador (98-117): En este período de tiempo, que va desde el 30-35 de su nacimiento, hasta el 103-104, fecha de su muerte, Frontino vivió en una situación política que puede llamarse vertiginosa por la rapidez con

⁷ *De aquaeductu*, cap. 1.

⁸ *Ep.* 4, 8, 3.

INTRODUCCIÓN

la que fueron cambiando los distintos emperadores, bajo cuyo reinado vivió, nada más y nada menos que doce en total, a saber: Tiberio (14-37), Calígula (37-41), Claudio (41-54), Nerón (54-68), Galba, Otón y Vitelio (68-69), Vespasiano (69-79), Tito (79-81), Domiciano (81-96), Nerva (96-98) y finalmente Trajano (98-117).

Después de dimitir como pretor urbano parece haber ocupado un mando militar en la guerra contra Civilis y las provincias galas sublevadas. Esto es lo que se afirma en el libro cuarto⁹ de los *Strategemata*: *auspiciis Imperatoris Caesaris Domitiani Augusti Germanici bello, quod Iulius Civilis in Gallia mouerat, Lingonum opulentissima ciuitas, quae ad Ciuilem descuiuerat, cum adueniente exercitu Caesaris populationem timeret, quod contra expectationem inuiolata nihil ex rebus suis amiserat, ad obsequium redacta septuaginta milia armatorum tradidit mihi.*

Ahora bien, hay serias dudas sobre la autenticidad del libro cuarto, en el que se incluye el testimonio de que Frontino había sometido a los Lingones y se había apoderado de un ejército de setenta mil hombres.

Con todo, P. Grimal¹⁰ opina que la anécdota tiene todos los visos de ser auténtica, puesto que su autor, que ha tratado de hacerse pasar por Frontino, era un contemporáneo de la vida y carrera de éste.

Así, pues, entre el 70 y 72 ó 73 como muy tarde Frontino estuvo en Germania Inferior al mando de la *Legio Secunda Adiutrix*, a las órdenes de Cerealis, comandante en jefe contra Civilis.

⁹ 4, 14.

¹⁰ *Frontin. Les Aqueducs de la Ville de Rome*, París 1961, p. VII.

INTRODUCCIÓN

Esta hipótesis, dice Grimal, basta para explicar la existencia de una inscripción de Germania Inferior que menciona el nombre de Frontino ¹¹ y hace inútil la hipótesis de que hubiese sido gobernador de allí en el 73 o entre 78 y 82.

Entre el 73 y el 74 accedió por primera vez al consulado ¹², y al año siguiente es enviado como sucesor de Cerealis a Bretaña en calidad de gobernador provincial. Allí sojuzgó a los siluros, una tribu poderosa y aguerrida del País de Gales, según cuenta Tácito ¹³: *et Cerealis quidem alterius successoris curam famamque obruisset: subiit sustinuitque molem Iulius Frontinus, uir magnus, quantum licebat, ualidamque et pugnacem Silurum gentem, armis subegit, super uirtutem hostium locorum quoque difficultates eluctatus.*

En Bretaña comenzó la construcción de una calzada que en su honor se llamó *Via Iulia*, que pasa por Caerwent, en el condado de Monmouth. En el 78 le sucedió como gobernador Agrícola ¹⁴ y vuelve a Roma y desde este momento hasta el 97 no tenemos la más mínima referencia de sus posibles actividades.

Parece, con todo, que debió evitar cualquier cargo público en los reinados de Tito y Domiciano, y sobre todo en el de este último, dedicándose a escribir sus obras de carácter militar. En efecto, su perdido *Arte de la guerra* pudo haber sido redactado inmediatamente después de su llegada de Bretaña, en el 78, y sus *Strategemata* entre el 84 y el 96.

¹¹ *CIL* 13, 8624.

¹² C. Nipperdey, *Opuscula*, Berlín 1877, 520 ss. sitúa la fecha del primer consulado en el 73.

¹³ *Agric.* 17,3; Cf. D. Atkinson: "The governors of Britain", *JRS* 12, 1922, 63; E. Hübner, "Die römische Legaten von Britannien", *RhM* 12, 1857, 52.

¹⁴ *Agric.* 17.

INTRODUCCIÓN

Con la ascensión de Nerva al poder, volvemos a encontrar a Frontino desempeñando cargos públicos. Así, en el 97, es nombrado por el emperador *curator aquarum*, y Trajano, sucesor de Nerva, le nombra cónsul en dos ocasiones, una ¹⁵ en el 98, otra ¹⁶ en el 100.

Tenía una hija, llamada Julia, que en el año 107 estaba casada con Q. Sosio Senecio y disponía, según Marcial ¹⁷, de casas de campo a donde solía retirarse para escribir y leer.

Además de sus actividades políticas era considerado como una persona muy enterada en derecho para arreglar una disputa legal. Así lo dice Plinio el Joven ¹⁸: *adhibui in consilium duos, quos tunc ciuitas nostra spectatissimos habuit, Corellium et Frontinum*.

Frontino se nos presenta en primer lugar como un leal y comprometido político con las reformas que Nerva y Trajano pretendían, pero además como un hombre escrupuloso, honesto y riguroso en todos aquellos cargos que desempeñó. Como bien dicen Ch. E. Bennett-M. B. McElwain ¹⁹: "Were

¹⁵ Cf. *CIL* 3 p. 862, y Marcial, 10, 48, 18-20: *...Saturis mitia poma dabo/de Nomentana uinum sine faece lagona/quae bis Frontino consule prima fuit*.

¹⁶ Cf. *CIL* 6, 2222; 8, 7066; 13, 7711, y Plinio el Joven, *Paneg.* 61, 5-7: *laudandus quidem et ille qui consulatum tertium meruit, sed magis sub quo meruit: magnus memorandusque qui tantum praemium cepit, sed maior qui capienti dedit. quid, quod duos pariter tertio consulatu, duos collegii tui sanctitate decorasti?... uterque nuper consulatum alterum gesserat a patre tuo, id est quanto minus quam a te! datum*.

¹⁷ 10, 58: *Anxuris aequorei placidos, Frontine recessus/et propius Baias litoreamque domum, et quod inhumanae cancro feruente cicadae/non nouere nemus, flumineosque lacus/dum colui, doctas tecum celebrare uacabat/ Pieridas: nunc nos maxima Roma terit*.

¹⁸ *Ep.* 5, 1, 5.

¹⁹ *Frontinus. The Stratagems and the Aqueducts of Rome*, Londres 1969, pp. XVII-XVIII.

one asked to point out, in all Roman history, another such example of civic virtue and conscientious performance of simple duty, it would be difficult to know where to find it".

Soldado, político, jurista, augur, Frontino está convencido de haber cumplido con su deber, hasta el punto de creer, como nos cuenta Plinio el Joven, que ha hecho méritos suficientes para pasar a la posteridad²⁰, pero no a través de la materialidad de un monumento sino por medio del recuerdo de su vida intachable.

Merece la pena que reproduzcamos el pasaje de Plinio: *reprehendis quod iusserit, addis etiam melius rectiusque Frontinum, quod uetuerit omnino monumentum sibi fieri, meque ad extremum quid de utroque sentiam consulis... age dum, hunc ipsum Frontinum in hoc ipso, in quo tibi parciore uidetur et pressior, comparemus. uetuit exstrui monumentum, sed quibus uerbis?, impensa monumenti superuacua est; memoria nostri durabit, si uita meruimus.*

2. Obras

Las obras de Frontino se caracterizan por ser todas de tipo técnico y por haber sido escritas después de la experiencia que da la práctica, en parte para su propia instrucción y en parte para provecho de sus sucesores²¹.

Igual que en su vida, también sobre su producción nos encontramos en medio de sombras y luces. Conservamos, prácticamente enteros, los *Strategemata* y el *De aquaeductu urbis Romae*, tan sólo extractos de su tratado de agrimensura y meras referencias de algunas otras más.

²⁰ *Ep.* 9, 19, 1, 6.

²¹ *De aquaeductu...* cap. 2, 3: *in aliis autem libris, quos post experimenta et usum composui, succedentium res acta est.*

INTRODUCCIÓN

En efecto, de una obra militar de naturaleza teórica (*De re militari*) nos habla el propio Frontino²², Eliano²³ y Vegetio²⁴ en dos ocasiones.

De otro pasaje de Eliano²⁵ Kappelmacher²⁶ deduce que Frontino también escribió una obra sobre la táctica militar en los tiempos homéricos; Gargilio Marcial habla de un escrito de agricultura de Frontino²⁷.

Como ya hemos dicho, del tratado de Frontino sobre el arte de la agrimensura sólo nos han llegado extractos conservados²⁸ en el *codex Arcerianus* del siglo VI o VII, que tratan de los siguientes aspectos: *de agrorum qualitate*, *de controuersüs*, *de limitibus*, *de arte mensoria*, *de controuersüs agrorum*.

²² *Strategem.* 1, praef.: *Cum ad instruendam rei militaris scientiam unus ex numero studiosorum eius accesserim eique destinato, quantum cura nostra ualuit, satisfecisse uisus sim...*

²³ *De instruendis aciebus*, praef.: Παρά Φροντίνῳ ἐπισήμων ὁπατικῶν ἡμέρας τινὰς διέτριψα, δόξαν ἀπενεγκαμένῳ περὶ τὴν ἐν τοῖς πολέμοις ἐμπειρίαν...

²⁴ *De re militari* 1, 8: *compulit euolutis auctoribus ea me in hoc opusculo fidelissime dicere, quae Cato ille Censorius de disciplina militari scripsit, quae Cornelius Celsus, quae Frontinus perstringenda duxerunt; 2, 3: nam unius aetatis sunt, quae fortiter fiunt; quae uero pro utilitate rei publicae scribuntur, aeterna sunt. idem fecerunt alii complures, sed praecipue Frontinus, diuo Traiano ab eius modi comprobatus industria.*

²⁵ *De instr. aciebus* 1, 2: καὶ περὶ τῆς καθ' Ὁμήρου τακτικῆς ἐνετύχομεν συγγραφεῦσι Στρατοκλεῖ καὶ Ἑρμείᾳ καὶ Φροντίνῳ.

²⁶ *O. c.*, 603.

²⁷ Cf. Kappelmacher, *ibid.*

²⁸ Los escritores gramáticos fueron editados y comentados por F. Blume-K. Lachmann-A. Rudorff, *Die Schriften der römischen Feldmesser*, I, Texte und Zeichnungen, Berlín 1848; II, Erläuterungen u. Indices, Berlín 1852; cf. también M. Cantor, *Die röm. Agrimensoren und ihre Stellung in der Geschichte der Feldmesskunst*, Leipzig 1875.

INTRODUCCIÓN

Con el nombre de *Strategematon libri IV* se nos ha transmitido una obra militar, en la que los tres primeros libros forman una unidad, tratan de los estratagemas (στρατηγικά), el último de los στρατηγικά.

Frontino es el autor de los tres primeros, y un autor anónimo del cuarto. Mientras la totalidad de los investigadores de los *Strategemata* están de acuerdo en que el libro cuarto no pertenece a Frontino, disienten en cambio sobre la fecha que debe atribuirse a la redacción del libro cuarto.

Así, mientras C. Wachsmuth²⁹ y E. Wölfflin³⁰ se inclinan por el siglo iv o v, y lo atribuyen a un maestro de escuela, G. Gundermann³¹, piensa que su composición pertenece más bien al comienzo del siglo ii y que el autor era un estudiante de retórica que vivió no mucho después de Frontino.

Por su parte M. Schanz³² cree que el autor era contemporáneo de Frontino, siendo una tercera persona la que unió las dos obras y escribió un prefacio para el libro cuarto³³.

II. EL DE AQVAEDVCTV VRBIS ROMAE

1. Título y división

Nombrado, como hemos dicho, inspector general de las aguas (*curator aquarum*) por el emperador Nerva el año 97,

²⁹ "Ueber die Unächtheit des vierten Buchs der Frontinischen *Stratagemata*", *RhM* 15, 1860, 574.

³⁰ "Frontinus Kriegslisten", *Hermes* 9, 1875, 72.

³¹ *Quaestiones de Iuli Frontini Strategematon libris*, Fleckeisen Jahrb., Supplementbd. 16, 1888, 315.

³² Zu Frontins Kriegslisten", *Philologus*, 48, 1889, 674.

³³ Una detallada exposición de esta problemática se encuentra en la obra citada de Ch. E. Bennett-M. B. McElwain, pp. XXVIII-XXXII.

INTRODUCCIÓN

Frontino entiende que esa es una buenísima ocasión para demostrar que los cargos políticos no son mero trámite a otros de mayor relieve, sino que deben tomarse muy en serio, sean cuales sean, y por lo tanto cree que su principal obligación es enterarse de los asuntos sobre los que debía tomar decisiones.

Su interés le lleva, pues, a investigar, desde el primer día de su nombramiento, sobre el recorrido de los nueve acueductos que existían en su época y que alimentaban de agua a la Capital, sobre sus fechas de realización, sobre su protección, mantenimiento, aforo, distribución y, finalmente, sobre toda la legislación al respecto.

Fruto de estos afanes es su libro sobre los acueductos de Roma.

Como cualquier otro libro que se ha transmitido desde la Antigüedad, presenta una serie de aspectos que van desde el título hasta su finalidad última, su lengua, etc. Veámoslos, pues, uno a uno:

Los manuscritos que conservamos de la obra ofrecen varios títulos.

C y U traen *De aquaeductu urbis Romae*, A, S y E *De aquaeductibus Vrbis*, M *De ductibus aquarum*, V, en cambio, carece de *inscriptio*.

A estos títulos habría que añadir *De aquae ductis* que figuraba en el manuscrito *Hersfeldensis*, del que sólo tenemos referencias de los humanistas.

Con esta disparidad de títulos de la tradición manuscrita va a la par la de los estudiosos modernos; así Bücheler, siguiendo a Heinrich propone *De aquis* como el título que Frontino da en capítulo 76 al discurso de Celio Rufo, F. Krohn³⁴

³⁴ "Wie war Frontins Schrift über die römischen Wasserleitungen betitelt?" *BPhW* 46, 1920, 1102-1103.

INTRODUCCIÓN

por su parte sugiere *De aqua ducta urbis Romae*, Kappelma-cher³⁵ cree que era sin duda *De aquis commentarius*, que él apoya en el capítulo 64, creemos que equivocadamente, ya que en ese capítulo la palabra *commentarius* significa “registro imperial”.

Es cierto, en cambio, que Frontino se refiere a su obra en el capítulo 2 llamándola *commentarius: in hunc commentarium contuli ... huius commentarii pertinebit*.

A pesar de ello nos inclinamos por el título que nos dan los manuscritos *C* y *U*, y consecuentemente al tratado de Frontino lo titularemos *De aquaeductu urbis Romae*.

Algunos manuscritos como *C* y *S* dividen la obra en tres secciones, un prólogo o prohemio (capítulos 1-3), un libro primero (capítulos 4-63) y un libro segundo (capítulos 64-130); el manuscrito *M* después del capítulo 86 establece un tercer libro.

Algunos editores han seguido la división en dos libros.

Nosotros creemos, en cambio, que el contenido del texto no autoriza esta disposición, y por lo tanto prescindimos de tal separación.

2. Contenido, organización y fecha de composición

El *De aquaeductu* fue escrito según Frontino³⁶ “al comienzo de mi administración” (*sed cum inter initia administrationis meae scriptus sit*), es decir en el año 97 d.C.

Según P. Grimal³⁷ esta afirmación no es enteramente exacta y el examen de la obra muestra que fue ciertamente comenzada en el 97, pero terminada solamente bajo el reinado

³⁵ O. c., 605.

³⁶ Cap. 2, 3.

³⁷ O. c., pp. IX-X.

INTRODUCCIÓN

de Trajano. Admitiendo teóricamente que el tratado pudo ser escrito entre el 97 y el 103, Grimal piensa que se pueden estrechar estos límites.

En efecto, puesto que Frontino no permaneció como *curator aquarum* más que hasta el momento de su segundo consulado, al comienzo del 98, se puede admitir que el libro fue publicado hacia el mes de marzo de este año como muy tarde y, en todo caso, antes del verano.

Según Grimal, Frontino sometió a una revisión su tratado, como lo demuestran los capítulos 64 a 76 que no son anunciados en la introducción, así como los capítulos 87-93, que se refieren a las reformas proyectadas por Trajano.

La tesis de Grimal estaba perfectamente justificada y razonada de acuerdo con los datos que disponía de la tradición manuscrita, pero no lo estaría si hubiese podido contar con el concurso de los códices *A* y *S*, como ha hecho L. Rubio³⁸ para demostrar precisamente que los capítulos 64-73 están anunciados en el tercero.

Es éste, en efecto, un capítulo en el que Frontino anuncia el plan que va a seguir a lo largo de su libro y por su importancia pasaremos a analizarlo³⁹:

³⁸ "Frontino: *De aquaeductu urbis Romae*. Tradición manuscrita", *Emerita* 31, 1963, 33-34.

³⁹ El contenido del libro es estructurado por Kappelmacher (o. c., 604) de esta manera: Prólogo = caps. 1-3; *nomina-influunt* = cap. 4; *tum per quos — opere arcuato* = caps. 5-15 (se describe cada acueducto); transición = caps. 16-17; *post altitudinem cuiusque* = caps. 18-22; transición = cap. 23; *modulorum rationes* = caps. 24-63; *quae erogationes factae sint* = caps. 64-76; transición = cap. 77; *quantum detur* = 78-86; 87-93; *quod ius — inrogatae* = caps. 94-130. Grimal (o. c., 3 y notas al capítulo 3) cree que ésta es la disposición de los capítulos: *nomina primum — opere arcuato* = caps. 4-15; *post altitudinem cuiusque* = caps. 17-22; *modulorumque rationes* = caps. 23-63; *quaeque erogationes — principis detur* =

INTRODUCCIÓN

3,1 *nomina—influunt* = cap. 4.

3,1 *tum per quos—opere arcuato* = caps. 5-15.

Transición = caps. 16-17.

3,2 *post altitudinem cuiusque* = caps. 18-22.

3,2 *modulorumque rationem, ab illis erogationes* = caps. 24-63.

3,2 *quantum extra urbem—modis* = caps. 64-76.

3,2 *cuique regioni—seruiat* = caps. 77-86.

No aparecen anunciados los caps. 87-93.

3,2 *quod ius—inrogatae* = caps. 94-130.

No se dejan de anunciar, pues, los capítulos 64-76 y en consecuencia la tesis de Grimal se queda sin una de sus apoyaturas.

Nosotros opinamos que efectivamente Frontino comenzó, como dice él mismo, a reunir las notas y posiblemente a redactarlas al comienzo mismo de su administración, en el año 97. Y precisamente aquellas que podían servir inmediatamente para que Frontino pudiese tomar decisiones inmediatamente sin recurrir a nadie, corresponden a los capítulos 1-86.

Y así, mientras los caps. 4-86 inciden directamente en la ejecución práctica del administrador de las aguas, los caps. 87-130 son más teóricos, requieren una investigación más bien "literaria" y por lo tanto no había necesidad alguna de redactarlos inmediatamente. Así pues, Frontino no sometió su obra a revisión alguna, sino que comenzó y concluyó, como él dice, en el año 97 los capítulos 1-86.

Es en el año 98, muerto Nerva, ya bajo Trajano, cuando llevó a término la parte que todavía le faltaba y que previa-

caps. 77-86; *quod ius—inrogatae* = caps. 94-130. Es decir, según Grimal, no aparecen anunciados los caps. 64-76 y 87-93.

mente había anunciado, es decir los capítulos 94-130, en uno de los cuales (118,3) se hace eco de la muerte de Nerva, puesto que le llama *diuus*.

Los capítulos 87-93, que cuando comenzó su tratado no había pensado introducirlos, los incluye ahora porque hay un nuevo emperador, Trajano, y es su obligación aludir a las reformas por él proyectadas.

3. *Estudios romanos sobre hidrología e hidráulica.*

Las fuentes utilizadas por Frontino

El sistema romano de abastecimiento de aguas es una de las grandes aportaciones para que las ciudades pudiesen alcanzar una aceptable calidad de vida, y a su vez el acueducto, expresión monumental de esa realización, es una de las manifestaciones más originales del arte de construcción romano.

No es, pues, extraño que encontremos en la literatura latina referencias tanto a las aguas como a los acueductos.

Como atinadamente ha demostrado L. Callebat⁴⁰, el dominio más frecuentemente abordado por los escritores, poetas o prosistas, ha sido el de la hidrología y, más particularmente, el tocante a las propiedades de las aguas y a los *mirabilia aquarum*. Así Lucrecio⁴¹ evoca algunas fuentes maravillosas, Ovidio⁴² alude a las propiedades de las aguas y a los *mirabilia aquarum*. Séneca consagra el libro tercero de sus *Naturales Quaestiones* al estudio de las aguas terrestres.

⁴⁰ Vitruve. *De l'Architecture. Livre VIII*, París 1973, p. XXII ss.

⁴¹ 6, 840-905.

⁴² *Met.* 15, 307 ss.

INTRODUCCIÓN

La literatura técnica consagrada a los procedimientos de traída y captación de aguas se nos muestra según L. Cal-lebat, bastante pobre entre los latinos y no nos ofrece más que unos pocos documentos.

Breves referencias se encuentran en Catón, Varrón y en las inscripciones⁴³; de las conducciones Virgen y Marcia hablan Ovidio⁴⁴, Séneca⁴⁵, Estacio⁴⁶, Marcial, etc.

Una contribución mayor al respecto se encuentra en el libro octavo del *De architectura* de Vitruvio, en los libros treinta y uno (caps. 41-42; 57-58) y treinta y seis (caps. 121-123; 173) de la *Historia Natural* de Plinio el Viejo, en el *De archi-tectura* de Faventino, que depende de Vitruvio, y en el *Opus agriculturae* de Paladio, que se basa en el compendio de Fa-ventino a través de Gargilio Marcial.

Ahora bien, la obra fundamental sobre el sistema de aguas y sobre los acueductos es sin duda alguna el *De aquaeductu urbis Romae* de Frontino.

Para su realización contó, en primer lugar, con sus propias observaciones, de las que casi obsesivamente nos va dando cuenta a lo largo del tratado.

Él mismo nos señala que consultó un escrito de Feneste-la⁴⁷ sobre los costes del agua Marcia, el discurso de G. Rufo sobre los acueductos⁴⁸, los *Coniectanea* de Ateyo Capi-

⁴³ Cf. A. W. Van Buren, s. u. "Wasserleitungen", *RE*, VIII A 1, 453-485.

⁴⁴ *Fasti* 1, 463: *te quoque lux eadem, Turni soror, aede rece-pit/hic ubi Virginea campus obitur aqua.*

⁴⁵ *Epist.* 83, 5: *sic auspicabar in Virginem desilire.*

⁴⁶ *Ep.* 6, 42, 18: *contentus potes arido uapore cruda Virgine Marciaue mergi*; *Ep.* 7, 32, 11: *sed curris niueas tantum prope Virginis aquas.*

⁴⁷ Cf. cap. 7.

⁴⁸ Cf. cap. 76.

INTRODUCCIÓN

tón⁴⁹, pero fundamentales fueron sin duda los registros imperiales (*commentarii principis*) y los archivos de los fontaneros⁵⁰.

4. Intencionalidad

En los dos primeros capítulos de su obra Frontino expone las razones que le llevaron, una vez nombrado *curator aquarum*, a conocer lo que tenía entre manos y a redactar en forma de libro las notas que sobre el tema iba recogiendo.

Pretende, pues, enterarse de los pormenores de la administración de las aguas para no ir a remolque de sus subordinados. Elabora el libro con el fin de que le sirva de consulta, es decir, de programa o prontuario al que hacer referencia y para que sus sucesores puedan utilizarlo con provecho.

Éstos son al menos los motivos que impulsaron a Frontino a dar a conocer su tratado sobre los acueductos.

Los modernos han visto otras intenciones, y así C. Germain de Montauzan⁵¹ cree que el libro de Frontino es un simple informe oficial dirigido al soberano con el fin de mostrarse ante él como un elevado funcionario al que la dignidad de su cargo no le impide estar al corriente de los menores detalles de su servicio, y resuelto a hacer respetar, de arriba a abajo de la escala de sus subordinados, los reglamentos que de nuevo se ponían en vigor.

Sería un libro de un alto funcionario, más que de un ingeniero, preocupado antes por los problemas administrativos que por las particularidades técnicas.

⁴⁹ Cf. cap. 97.

⁵⁰ Sobre la fidelidad con la que Frontino sigue los archivos de su administración puede consultarse la magnífica exposición de P. Grimal (o. c., pp. X-XIV).

⁵¹ *Les Aqueducs antiques de Lyon*, París 1909, pp. XIII-XIV.

INTRODUCCIÓN

P. Grimal⁵² ha descubierto en la obra una clara intencionalidad política, la de defender el programa del soberano tendente a debilitar el poder de los libertos en la administración pública y a fortalecer el poder senatorial⁵³.

La tesis de Grimal ha sido aceptada por B. Farrington⁵⁴, que a su vez ve en el *De aquaeductu* solamente una obra de ciencia aplicada. Pero el sentido del servicio público, dice Farrington, se está convirtiendo en una parte de la moderna concepción de la ciencia, y es difícil hallar un ejemplo de ciencia al servicio del público mejor que el proporcionado por Frontino.

No ponemos en duda que Frontino rompiese lanzas en favor de la política de Nerva y Trajano para consolidar el poder senatorial. Sin embargo, creemos que estos emperadores pretendieron algo más, a saber, corregir los abusos y favoritismos del régimen precedente, y en este sentido el *De aquaeductu* refleja un serio compromiso de su autor con tal pretensión.

Frontino no oculta en ningún momento que ha sido el emperador el que le ha confiado el cargo de la administración de las aguas, y por ello cree que es su deber aplicar escrupulosamente las consignas que le ha dado e informarle de los logros conseguidos.

Se encuentra, pues, en el *De aquaeductu* el anuncio y aplicación de un ambicioso programa político, que no se circunscribe exclusivamente al ámbito técnico, sino que se extiende al eco económico y al de la administración pública. Frontino reclama insistentemente la prioridad del bien pú-

⁵² O. c., pp. XV-XVI.

⁵³ En contra de la opinión de Grimal se manifiesta G. R. C. Davis, "The Budé Frontinus", *CR*, 1946, 80-82.

⁵⁴ *Ciencia Griega*, Buenos Aires 1957, 264-270.

INTRODUCCIÓN

blico sobre el privado, lucha contra la corrupción, falta de profesionalidad, negligencia y ambición de los funcionarios públicos encargados del mantenimiento y conservación de los acueductos. Él está convencido de que el éxito de su programa redundará en el engrandecimiento de Roma⁵⁵, porque, como él mismo dice, el mantenimiento de los acueductos es el principal testimonio de la grandeza del Imperio romano⁵⁶.

5. *Lengua*

La lengua del *De aquaeductu* ha sido muy bien caracterizada por G. Panimolle⁵⁷: “Il commentario sul *De aquis urbis Romae* ci presenta una prosa degna di nota: Frontino in questa sua opera, in vero poco conosciuta dalla critica, ci si rivela con uno stile forbito e alquanto singulare per il suo tempo; ci dimostra anche un fondo culturale considerevole. El suo periodo a volte è breve, conciso, anzi scarno; a volte ha un tono solenne e l'ampiezza della prosa ciceroniana”.

Su estilo tiene semejanza con el de Cicerón, aunque su modo de proceder sintético haga recordar las obras de Julio César.

Frontino es consciente de que está tratando un tema árido y por ello pretende ser claro, conciso y en cierto sentido objetivo. La uniformidad y objetividad de su prosa se rompe a veces con descargas de emoción como aquella en que al tratar de Roma nos dice⁵⁸: *sentit hanc curam imperatoris piissimi Nervae principis sui regina et domina orbis in dies, quae terrarum dea consistit, cui par nihil et nihil secundum;*

⁵⁵ Cf. cap. 88.

⁵⁶ Cf. cap. 119.

⁵⁷ *Gli acquedotti di Roma antica*, Roma 1968, 14.

⁵⁸ Cf. cap. 88, 1.

INTRODUCCIÓN

o cuando compara los acueductos con las pirámides y templos griegos⁵⁹: *tot aquarum tam multis necessariis molibus pyramidas uidelicet otiosas compares aut cetera inertia sed fama celebrata opera Graecorum!*

Sobre las aportaciones de Frontino al vocabulario técnico de la hidráulica ha investigado F. Hernández González⁶⁰, alguna de cuyas conclusiones son:

a) Frontino especializa en el vocabulario técnico de las conducciones de agua lexemas pertenecientes al acervo cultural común.

Entre los ejemplos cabe destacar *ramus*, *concepta*, *conceptio*, *distributio*, *caduca*, *gratia*, etc.

b) Especializa lexemas pertenecientes a otros vocabularios técnicos. Así, de la arquitectura toma *derectura*, *fornix*, *refectio*, *concamerationes*, del lenguaje administrativo *erogatio*, del léxico jurídico *partitio*, etc.

c) Aporta en conjunto 8 neologismos al léxico técnico de las aguas: *acceptorius*, *adquisitio*, *arcuatio*, *arcuatura*, *castellarius*, *erogatorius*, *manatio* y *silicarius*.

d) Por el léxico utilizado se puede deducir que era hombre competente en la tecnología de las aguas.

⁵⁹ Cf. cap. 16.

⁶⁰ *El vocabulario técnico de la hidráulica en el De aquaeductu urbis Romae de Frontino*. Memoria de Licenciatura (inédita), dirigida por T. González Rolán, Madrid 1981.